

Amendments to the Specification:

Please replace the paragraph on page 2, lines 6 to 13, with the following rewritten paragraph:

Further, there is an electronic mail transfer-service of transmitting electronic mails for pay or at no charge under the condition that users ~~watches~~ watch advertisements. In the electronic mail transfer-service, when a user obtains a new electronic mail address in addition to his/her primary mail address which has been hitherto used, and transmits an electronic mail by using the new electronic mail address in place of the primary mail address, an electronic mail transmitted to the new electronic mail address is transferred to the primary mail address.

Please replace the paragraph starting on page 6, lines 11 to 19, and continuing on page 7, lines 1 to 3 with the following rewritten paragraph:

Further, the electronic mail transfer device 2 is equipped with second receiving means 24 for receiving a ~~replay~~ reply electronic mail to an electronic mail transferred by the first transfer means 22, extracting means 30 for extracting information such as an electronic mail header, etc. of the transmission destination of the ~~replay~~ reply electronic mail, converting means 29 for referring to transmission source address storage means 23 on the basis of the information such as the electronic mail header thus extracted and converting the electronic mail address to the primary electronic mail address of the ~~replay~~ reply destination of the reply electronic mail, second transfer means 25 for transmitting through the Internet 5 the electronic mail after the electronic

Please replace the paragraph on page 7, lines 11 to 19, with the following rewritten paragraph:

Fig. 2 is a diagram showing “electronic mail address of transmission source”, “electronic mail address of transmission destination”, “message ID (Message-ID:)", “~~In-Reply-To~~” “In-Reply-To”, “References:”, etc. of an electronic mail handled in the electronic mail transfer system shown in Fig. 1, and information stored in the transmission source address storage means 23. The operation of the electronic mail transfer system shown in Fig. 1 will be described with reference to Fig. 2 by using a case where an electronic mail is transmitted from the electronic mail terminal 1 to the electronic mail terminal 3.

Please replace the paragraph starting on page 7, lines 20 to 25, and continuing on page 8, line 1, with the following rewritten paragraph:

First, when a client transmits to the electronic mail terminal 3 an electronic mail for which an electronic mail address “aaa@abc.co.jp” [e-mail address 1] allocated to the electronic mail terminal 3 is input to the electronic mail address of transmission source and an electronic mail address “bbb@def.co.jp” address [e-mail address 2] allocated to the electronic mail terminal 3 is input to the electronic mail address of transmission destination, the electronic mail concerned is received by the first receiving means 21 of the electronic mail transfer device 2.

Please replace the paragraph on page 8, lines 2 to 11, with the following rewritten paragraph:

In the first receiving means 21, as shown in Fig. 2, “123” is added as “message ID” to electronic mail received, and then electronic mail 41 added with “123” is output to the converting means 27. The converting means 27 converts the electronic mail address of the transmission source added to the input electronic mail to the electronic mail address of the electronic mail transfer device 2 or the electronic mail address of the combination of the electronic mail address before the conversion and the message ID. In this case, the converting means 27 converts the electronic mail address of transmission source “aaa@abc.co.jp” [e-mail address 1] of the electronic mail 41 to the electronic mail address of transmission source “ccc@ghi.co.jp” [e-mail address 3] of the electronic mail 42.

Please replace the paragraph on page 8, lines 12 to 18, with the following rewritten paragraph:

The electronic mail address before the conversion "aaa@abc.co.jp" [e-mail address 1] and the electronic mail 42 after the electronic mail address is converted are output to the storage means 28. In the storage means 28, the electronic mail address before the conversion "aaa@abc.co.jp" [e-mail address 1] and the mail number such as "123" corresponding to Message-ID: added to the electronic mail are stored in the transmission source address storage means 23 as information 43 while they are associated with each other.

Please replace the paragraph on page 8, lines 19 to 24, with the following rewritten paragraph:

Further, a table memory may be used as the transmission source address storage means 23, and the electronic mail address "aaa@abc.co.jp" [e-mail address 1] and the newly-added electronic mail address "ccc@ghi.co.jp" [e-mail address 3] may be stored in association with each other. In this case, as described above, "aaa@abc.co.jp" [e-mail address 1] may be extracted by referring to the transmission source address storage means 23 on the basis of "ccc@ghi.co.jp" [e-mail address 3].

Please replace the paragraph on page 9, lines 7 to 13, with the following rewritten paragraph:

Thereafter, when a reply mail to the electronic mail 42 is transmitted from the electronic mail terminal 3, it is added with the electronic mail address "ccc@ghi.co.jp" [e-mail address 3] allocated to the electronic mail transfer device 2 in the electronic mail terminal 3, transmitted to the electronic mail transfer device 2, and received by the second receiving means 24. In the second receiving means 24, "456", "123" and "123" are added as message ID, "In-Replay-To" "In-Reply-To" and "References:" respectively to the electronic mail received.

Please replace the paragraph starting on page 9, lines 14 to 21, and continuing on page 19, lines 1 to 3, with the following rewritten paragraph:

This electronic mail 44 which “456”, “123” and “123” are added is output to the extracting means 30. When the electronic mail 44 is input to the extracting means 30, in order to identify an electronic mail terminal to which the electronic mail is addressed, information such as ~~In-Reply-To:~~ “In-Reply-To:” or ~~References:~~ “References:” of the electronic mail header of the electronic mail address of the transmission destination of the electronic mail is extracted, and the transmission source address storage means 23 is referred to on the basis of the extracted information.

Please replace the paragraph starting on page 9, lines 22 to 25, and continuing on page 19, lines 1 to 3, with the following rewritten paragraph:

Here, as shown in Fig. 2, “123” corresponding to “message ID” and “aaa@abc.co.jp” [e-mail address 1] corresponding to “electronic address of transmission source” before the alteration are stored in association with each other in the transmission source address storage means 23. “123” which is the same as “message ID” is added to “In-Reply-To”, etc., and thus “aaa@abc.co.jp” [e-mail address 1] corresponding to “electronic mail address of transmission source” before the alteration is extracted on the basis of “In-Reply-To” or the like.

Please replace the paragraph on page 10, lines 4 to 11, with the following rewritten paragraph:

“aaa@abc.co.jp” [E-mail address 1] corresponding to the “electronic mail address of transmission source” thus extracted is output to the converting means 29. As shown in Fig. 2, the converting means 29 converts “ccc@ghi.co.jp” [e-mail address 3] corresponding to “electronic mail address of transmission destination” of the reply electronic mail 44 to “aaa@abc.co.jp” [e-mail address 1] corresponding to “electronic mail address of transmission source” extracted. Thereafter, the electronic mail 45 for which the electronic mail address of the transmission destination is altered is output to the second transfer means 25.

Please replace the paragraph on page 10, lines 12 to 22, with the following rewritten paragraph:

The second transfer means 25 transmits the input electronic mail 45 through the Internet 5 to the electronic mail address of the transmission destination after the conversion. In this case, since "aaa@abc.co.jp" [e-mail address 1] corresponding to the electronic mail address of the transmission destination after the conversion is the electronic mail address of the electronic mail terminal 1, the input electronic mail 45 is transferred to the electronic mail terminal 1. By transmitting/receiving the electronic mail according to the procedure as described above, the electronic mail can be transferred while the electronic mail address of the electronic mail terminal 1 is prevented from being leaked to the electronic mail terminal 3 corresponding to the transmission destination.

Please replace the paragraph on page 11, lines 5 to 18, with the following rewritten paragraph:

Still further, even when an electronic mail terminal 4 unjustly transmits an electronic mail having an electronic mail header that is forged so as to have the same ~~In-Reply-To:~~ "In-Reply-To:" and ~~References:~~ "References:" as an electronic mail transmitted from the electronic mail terminal 1 to the electronic mail terminal 3 as if the electronic mail is transmitted as a reply from the electronic mail terminal 3, the transmission destination address of this electronic mail is canceled from the transmission source address storage means 23 by the transmission source address cancel means 26 if a predetermined number or more of electronic mails are transmitted as reply electronic mails or if a predetermined time period elapses from the time when an electronic mail is transmitted from the electronic mail terminal 1 to the electronic mail terminal 3. Therefore, electronic mails transmitted mischievously are prevented from being transferred to the electronic mail terminal 1.